

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Operación de repatriación para traer de vuelta a ciudadanos británicos desde Marruecos

Gibraltar, 8 de mayo de 2020

Tras una operación planificada desde hace tiempo, 23 ciudadanos británicos han sido repatriados desde Marruecos a sus hogares en Gibraltar tras haber cruzado el Estrecho en la embarcación de la Policía Real de Gibraltar (Royal Gibraltar Police, RGP) *Sir Adrian Johns* y la embarcación de la Autoridad Portuaria (Port Authority) *Admiral Rooke*. Otros tres ciudadanos británicos también serán traídos de vuelta a Gibraltar para que pueda viajar a sus hogares en el Reino Unido y España.

Las 26 personas no habían podido salir de Marruecos después de que sus fronteras fuesen cerradas súbitamente el 12 de marzo. Este suceso sorprendió a varios jóvenes que estaban visitando a sus familias en Marruecos durante la Semana Santa y, de hecho, también separó a algunas familias de las que algunos miembros habían cruzado el Estrecho mientras que otras habían permanecido en Gibraltar. En la jornada de hoy, los 23 recibieron permiso para viajar puesto que se veían afectados por alguna cuestión de índole social o familiar. Ninguna de estas personas es de avanzada edad ni sufre problemas de salud conocidos. Otros 38 ciudadanos británicos permanecen aún en Marruecos, esperando la relajación de las estrictas medidas de confinamiento impuestas por el país. Algunas de las personas que todavía siguen en el país habían planeado inicialmente volar a Gibraltar en el servicio establecido desde Casablanca o Tánger pero, una vez más, estos vuelos fueron cancelados tras el inicio de la crisis desatada por el Covid-19.

La embajada británica en Rabat, el Gobierno de Gibraltar y su equipo de Contingencias Civiles (Civil Contingencies) han mantenido extensas negociaciones con el Ministerio del Interior marroquí. Estas negociaciones se han visto dificultadas por el hecho de que la ley marroquí considera a una persona como ciudadano marroquí si tienen un padre de Marruecos, incluso aunque ellos mismos nunca hayan vivido en el país. Por lo tanto, aunque varios de los 23 han vivido en Gibraltar toda su vida, siguen siendo considerados como personas de Doble Nacionalidad y, como tales, al encontrarse en Marruecos no tienen permiso para trasladarse más allá del supermercado más cercano, y por supuesto no pueden salir del país. Para poder traerles de vuelta a Gibraltar, el Ministerio de Exteriores británico y el Gobierno de Gibraltar han tenido que demostrar que cada una de las 23 personas tiene alguna situación especial de índole social o familiar.

El viernes por la mañana, las dos embarcaciones abandonaron Gibraltar a las 10:00 horas con rumbo al puerto de Tánger Med. Poco después del mediodía, las tripulaciones de la RGP y la Autoridad Portuaria, provistas de máscaras y guantes, dieron la bienvenida a bordo a los pasajeros. Las tripulaciones gibraltareñas no obtuvieron permiso para desembarcar pero, a medida que ayudaban a los pasajeros a subir a bordo, comprobaron la documentación de cada

COMUNICADO

uno y les proporcionaron desinfectante de manos, mascarillas y guantes. Dado que el espacio en las embarcaciones era limitado, cada pasajero solo pudo transportar una única bolsa.

Tras cruzar el Estrecho con mar agitada, las dos embarcaciones atracaron en Waterport Wharf donde agentes de Aduanas (HM Customs) esperaban para inspeccionar la documentación de todos los pasajeros. En la siguiente fase del proceso, todos los pasajeros acudieron al puesto de Control de Infecciones, donde se comprobó su temperatura y se les tomaron muestras. Los 23 pasajeros deberán permanecer confinados durante dos semanas pero, felizmente, podrán hacerlo en sus hogares en el Peñón.

El responsable de Contingencias Civiles del Gobierno, Tito Danino, explicó que la operación comenzó a planificarse tan pronto como las fronteras de todo el mundo comenzaron a cerrarse en el mes de marzo. Danino manifestó: “Hemos tenido a gibraltareños que se han encontrado atrapados en todo el mundo y hemos logrado ayudar a la mayoría de ellos a volver sus hogares.

El mayor grupo se encontraba en Marruecos y durante los primeros días conseguimos que algunos cruzasen desde Ceuta. Todavía quedaban 50 personas en Marruecos, bajo condiciones de confinamiento muy estrictas, que no permitían ningún tipo de traslado interno.

Ha sido un reto obtener los datos de contacto necesarios, números y ubicaciones de todas estas personas en diversas partes de Marruecos. Hemos apoyado sus necesidades de bienestar e incluso hemos enviado medicamentos a algunas personas que los requerían. Ali Douissi, de la asociación de la Comunidad Marroquí (Moroccan Community) ha sido una pieza clave en este proceso. Tras varias semanas de negociaciones entre el equipo de Contingencias Civiles, los representantes del Ministerio de Exteriores británico en el Gobierno de Gibraltar y la embajada británica en Rabat, hemos obtenido permiso para repatriar a estos 24 residentes.

Deseo expresar mi agradecimiento a los agentes del Gobierno de Gibraltar por su continuo apoyo y asistencia para hacer posible esta operación, a la embajada en Rabat por obtener los permisos finales y organizar un plan de viaje completo desde cuatro ciudades diferentes en Marruecos y a la Autoridad Portuaria de Gibraltar y la Policía Real de Gibraltar por ofrecer voluntariamente sus servicios para cruzar el Estrecho. También debo mencionar a la Agencia de Fronteras y Guardacostas (Borders and Coastguards Agency) y el Servicio de Aduanas (HM Customs) por encargarse de los trámites de inmigración y otras comprobaciones necesarias”.

El Comisario de Policía (Commissioner of Police), Ian McGrail, hizo hincapié en que la petición de asistencia es una de las múltiples que ha recibido la RGP durante la pandemia de Covid-19. Según manifestó, “Resulta evidente que el papel de la RGP en la comunidad se extiende más allá de la simple acción policial. Prestar apoyo a las acciones del Gobierno para salvaguardar los intereses de los ciudadanos británicos en el extranjero que no han sido capaces de volver a sus hogares está muy en línea con nuestros esfuerzos por prestar servicio a la comunidad en general”.

El Capitán del Puerto (Captain of the Port) de la Autoridad Portuaria de Gibraltar, Manolo Tirado, manifestó “Desde el principio ofrecimos al Gobierno nuestra embarcación *Admiral*

COMUNICADO

Rooke para trasladarse a Tánger y asistir en la repatriación de estos ciudadanos británicos. Nos sentimos muy satisfechos de haber podido prestar ayuda en esta operación”.

Un portavoz del Gobierno de Gibraltar añadió, “Desde el comienzo de la crisis del Covid-19, el Gobierno ha colaborado estrechamente con la Secretaría de Contingencias Civiles (Civil Contingencies Secretariat), otros organismos de Gibraltar y nuestra red global de misiones diplomáticas y consulares británicas para lograr repatriar a gibraltareños que se hubiesen visto atrapados en diversas partes del mundo cuando las aerolíneas interrumpieron sus servicios regulares. En la mayoría de los casos, estas operaciones han incluido asegurar que pudiesen acceder a vuelos chárter y otros acuerdos alcanzados para ayudar a ciudadanos británicos a volver al Reino Unido, desde donde podrían trasladarse a Gibraltar. La repatriación de ciudadanos y residentes gibraltareños llevada a cabo hoy desde Marruecos ha sido el reto más complejo hasta ahora. Puesto que varios miembros del grupo tenían doble nacionalidad, se veían sujetos a restricciones de movimientos muy severas en Marruecos y el traslado con éxito realizado hoy ha requerido de varios días de minuciosa coordinación con nuestros homólogos en la embajada británica en Rabat. El equipo de la embajada ha obtenido permiso diplomático para que las embarcaciones de la RGP y la Autoridad Portuaria pudiesen atracar en el puerto de Tánger Med y también ha logrado obtener un permiso excepcional para que el grupo viajase hasta el puerto desde diferentes partes de Marruecos mediante transportes organizados para ellos por la embajada. Nos sentimos muy satisfechos de haber podido ayudar a reunir a familiares y seres queridos hoy en Gibraltar”.

La Ministra de Contingencias Civiles, Samantha Sacramento, ha manifestado su satisfacción ante este logro de Gibraltar y ha asegurado que la Oficina de Contingencias Civiles no ha escatimado ningún esfuerzo durante esta operación, “El alcance de la labor realizada por el Centro de Coordinación Estratégica (Strategic Coordination Centre) para asegurar nuestra seguridad en estos momentos es extraordinariamente amplio.

La Oficina ha estado negociando con varias entidades durante varias semanas para conseguir llevar a cabo con éxito la operación de repatriación de hoy. En particular, debo destacar la labor de Ernest Danino, que ha sido instrumental en el proceso y a quien estoy muy agradecida. También deseo expresar mi agradecimiento a la Policía Real de Gibraltar y la Autoridad Portuaria, así como a todos los agentes del Servicio de Aduanas y la Agencia de Fronteras y Guardacostas que han hecho posible esta operación”.

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Servicio de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)

PRESS RELEASE

No: 322/2020

Date: 8th May 2020

REPATRIATION OPERATION BRINGS BRITISH CITIZENS BACK FROM MOROCCO

In a long-planned operation, twenty-three British nationals have been repatriated from Morocco back to their homes in Gibraltar after being brought across the Strait in the RGP launch *Sir Adrian Johns* and the Port Authority launch, *Admiral Rooke 11*. A further three UK citizens are also being brought to Gibraltar so that they can travel onwards to their homes in UK and Spain.

The 26 individuals in total had been unable to leave Morocco after its borders were suddenly closed on 12 March. This caught out several young people who were visiting families in Morocco for Easter and, indeed, it also separated families, some of whom had travelled across the Strait whilst others had remained in Gibraltar. Today, the 23 were allowed to travel because each had a welfare issue of some sort or another. None of them are elderly and none have any known health problems. A further 38 British nationals are still in Morocco, waiting for the country's very strict lockdown measures to be relaxed. Some of those who remain in the country had originally planned to fly to Gibraltar on the scheduled service from Casablanca or Tangier but, again, these flights were cancelled at the outset of the Covid-19 crisis.

Lengthy negotiations with the Moroccan Interior Ministry were conducted by the British Embassy in Rabat, the Convent in Gibraltar and by the Civil Contingencies team at No6. These negotiations were compounded by the fact that, under Moroccan law, citizens are classed as Moroccan nationals if they have a Moroccan father – even if they themselves have never lived in the country. So, although many of the 23 have lived all their lives in Gibraltar, they are still classed as being persons of Dual Nationality and, as such, when in Morocco they are currently not allowed to travel further than their nearest supermarket, let alone to leave the country. In order to bring them back to Gibraltar, the FCO and Government of Gibraltar have been required to prove that each of the 23 has some welfare concerns.

On Friday morning, the two launches left Gibraltar at 10am for the crossing to the port of Tangier Med. Just after midday, their RGP and Port Authority crews, in masks and gloves, welcomed their passengers on board the vessels. The Gibraltar crews were not allowed to step ashore on to the quay but, as they helped passengers to board, they checked each of the documentation and issued hand sanitiser fluid, masks and gloves. As space on the launches was limited, each passenger was limited to carrying just one bag

Following a very choppy crossing, the two launches berthed at Waterport Wharf where Customs officers were waiting to check everyone's documents. The next stage required each passenger to report to Infection Control where their temperature was checked and where they were swabbed. All 23 passengers are now required to self-isolate for fourteen days but, happily, they are doing so back home on the Rock.

No6 Civil Contingencies officer, Tito Danino, explained that the planning for the operation had begun as soon as borders around the world began to close back in March. He said, 'We have had Gibraltarians stranded all around the world and we have managed to assist most of them to return home.'



'The largest stranded group was in Morocco and in the first few days we managed to get some across from Ceuta. Over 50 remained in Morocco under very strict lockdown restrictions, which were not allowing any internal travel.

'It has been a challenge to obtain all the necessary contact details, numbers and locations of all these people who were in various locations around Morocco. We have been supporting their welfare needs and even sent over required medications to some. Ali Doui from the Moroccan Community association has been instrumental in helping out with this. After weeks of negotiations between Civil Contingencies, the FCO rep at the Convent and the British embassy in Rabat, we have been granted permission to repatriate these 24 residents.

I must thank officials from the Convent for their continuous support and assistance in making this happen, the Embassy in Rabat for obtaining the final permissions and organising a complete travel plan from four different cities in Morocco and the Gibraltar Port Authority and Royal Gibraltar Police for volunteering their services to sail across the Strait. I must also mention Borders and Coastguards Agency and HM Customs for arranging for the necessary immigration and other checks to be carried out.'

The Commissioner of Police, Ian McGrail stressed that the request for assistance is another of a variety of strands which the RGP has been called upon to provide in the midst of the COVID pandemic. He said, 'It is evident that the RGP's role in the community extends beyond that of purely law enforcement. Being able to support Government's intent to safeguard the interests of British Citizens abroad who have been unable to return home, falls very much in line with our overarching community engagement efforts.'

At the Gibraltar Port Authority, Captain of the Port Manolo Tirado said, 'Right at the outset, we offered our launch, the *Admiral Rooke*, to Government in order to travel to Tangier and to assist in the repatriation of these British citizens. I am delighted to have been able to assist in this operation with my crew''.

A Convent spokesman added, 'Since the start of the COVID-19 crisis, the Convent has been working very closely with the Civil Contingencies Secretariat, other Gibraltarian agencies and with our global network of British diplomatic and consular missions to help repatriate Gibraltarians who were stranded in many parts of the world when scheduled airlines stopped flying. In most cases, this involved making sure they could access charter flights or other arrangements put in place to help British citizens return to the UK from where they could travel on to Gibraltar. The repatriation of Gibraltarians and other Gibraltarian residents from Morocco today has been the most complex challenge so far. As many of the group were dual nationals, they were subject to stringent restrictions on their movements in Morocco and today's successful trip has required many days of very close coordination with our colleagues in the British Embassy in Rabat. The Embassy team secured diplomatic clearance for the RGP and GPA boats to dock in the Tangier Med port and were able to obtain exceptional permission for the group to travel to the port from different parts of Morocco on transport arranged for them by the Embassy. We are very glad that we were able to help reunite families and loved ones in Gibraltar today.'

Minister for Civil Contingencies, Samantha Sacramento feels that this is yet another achievement for Gibraltar and shows how the Office of Civil Contingencies has left no stone unturned during this time. 'The scope of the work that is undertaken at the Strategic Coordination Centre to ensure our safety at this time is extremely broad.

'The Office has been negotiating with various entities over many weeks to make today's repatriation a success and I must particularly single out Ernest Danino as he has been instrumental in this process and to whom I am grateful. My thanks also to the Royal Gibraltar Police and the Port Authority and to each officer also from Customs and the Borders and Coastguard Agency who made this trip today.'